» RECIPIENTES DE ESTERILIZAÇÃO «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Alemanha

SRN: DE-MF-000005822

Telefone: +49 (0) 7461 / 17 01 - 0

Correio: mail@tekno-medical.com
Web: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Índice

1 Âmbito de aplicação ... 5
2 Características Gerais ... 5
2.1 Modelos em aço inoxidável ... 5
2.2 Modelos feitos de alumínio ... 5
2.2.1 Anodização suave ... 5
2.2.2 Anodização dura ... 5
2.3 Furo para a vedação / vedação ... 5
2.4 Identificação ... 5
2.5 Pegas ... 5
2.6 Suporte do filtro ... 5
2.7 Sistema de montagem do filtro ... 5
2.8 Filtro protegido ... 5
3 Variantes do modelo ... 6
3.1 Modelo padrão ... 6
3.2 Modelo de janela ... 6
3.3 Modelos de barreira, filtro e válvula ... 6
3.4 Pavimentos não perfurados ... 7
3.5 Fundos perfurados ... 7
3.6 Tampa de segurança ... 7
3.7 Cestos ... 7
3.8 Fundo de Arame ... 7
4 Instruções ... 8
4.1 Substituição do filtro ... 8
4.2 Carregamento de contentores ... 8
4.3 Segurança ... 8
4.4 Instruções relativas ao carregamento do autoclave ... 9
4.5 Controlo ... 9
4.6 Arrefecimento dos recipientes ... 9
4.7 Armazenamento ... 9
4.8 Transportes ... 9
4.9 Abrir o recipiente ... 9
4.10 Fechar o contentor ... 10
5 Esperança de vida ... 10
5.1 Contentores ... 10
5.2 Junta da tampa ... 10
5.3 Suporte do filtro ... 10
5.4 Filtro ... 10
5.4.1 Filtro de contentor TK87XXX-XX ... 10
5.4.1 Filtro de contentor TK88XXX-XX ... 10
6 Exames ... 11
6.1 Junta da tampa ... 11
6.2 Vedação do suporte do filtro ... 11
6.3 Filtro ... 11
6.4 Teste de Filtro de Válvula ... 12
6.5 Teste do modelo de barreira ... 12
6.6 Encerramentos ... 12
7 Manutenção ... 13
7.1 Lubrificação de fechos ... 13
7.2 Substituir a junta da tampa ... 13
7.3 Testes de fugas ... 13
7.4 Substituição dos módulos de filtro ... 13
7.5 Substituir o suporte do filtro (filtro de papel) ... 14
8 Limpeza e Desinfeção ... 14
8.1 Limpeza de máquinas ... 14
8.2 Desinfeção mecânica (térmica) ... 15
9 Esterilização ... 15
9.1 Testes pós-esterilização ... 15
10 Reportar problemas com o produto ... 16
11 Garantia ... 16
12 Serviço e reparação ... 16

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

13 Símbolos 16
14 Lista de artigos 17

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Para manter os riscos para pacientes, utilizadores ou, se necessário, terceiros o mais baixos possível, as instruções de utilização devem ser cuidadosamente observadas. A aplicação, preparação e teste dos produtos só podem ser realizados por especialistas qualificados. Antes de usar os produtos, leia todas as instruções de utilização.

Os recipientes de esterilização e os seus acessórios são entregues não estéreis e devem passar por todo o ciclo de reprocessamento (limpeza, desinfeção e esterilização) antes da primeira e de cada utilização subsequente (os filtros de papel estão excluídos desta utilização).

1 ÂMBITO DE APLICAÇÃO

MD

Este manual de instruções aplica-se aos recipientes de esterilização com acessórios (doravante denominados "**recipientes**") da Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical).
(Ver lista de artigos no último parágrafo deste manual de instruções.)

2 CARACTERÍSTICAS GERAIS

2.1 Modelos em aço inoxidável

Este modelo de recipiente é principalmente feito de aço inoxidável 1.4310, pois tem elevada resistência ao desgaste e à corrosão, o que garante uma longa vida útil do produto.

2.2 Modelos feitos de alumínio

Este modelo de recipiente é principalmente feito de alumínio anodizado, cujas principais características são o seu baixo peso e elevada condutividade térmica.

2.2.1 Anodização suave

A anodização macia é um processo comum que endurece a superfície do alumínio e a torna resistente ao vapor. Este processo permite diferentes colorações das pálpebras (verde, vermelho, azul e amarelo).

2.2.2 Anodização dura

A anodização dura torna a superfície do recipiente mais resistente à abrasão, mantendo a mesma condutividade térmica do material. Só é possível uma coloração (verde/castanho).

2.3 Furo para a vedação / vedação

As alavancas de bloqueio têm orifícios para vedações e vedações descartáveis, de modo a indicar a abertura prematura do recipiente. O selo é um acessório do recipiente (é encomendado separadamente, tk 86500-60)

2.4 Identificação

Para conseguir identificar os recipientes rápida e facilmente, dois pequenos sinais podem ser inseridos nos suportes correspondentes.
Uma etiqueta de papel descartável também pode ser inserida no bolso da etiqueta para este fim.

2.5 Pegas

Cada recipiente tem duas pegas. Estas são feitas de aço inoxidável e parcialmente cobertas com uma mangueira de silicone. As pegas e o seu sistema de fixação podem suportar até 50 kg de carga.

2.6 Suporte do filtro

O sistema de montagem do filtro está equipado com uma junta de silicone que permite o uso de papel – filtros descartáveis ou reutilizáveis. O suporte do filtro é feito de alumínio duro oxidado e aço inoxidável.

2.7 Sistema de montagem do filtro

O sistema de montagem do filtro permite uma substituição fácil, rápida e segura. Os suportes do filtro podem ser facilmente removidos para limpeza ou verificação.

2.8 Filtro protegido

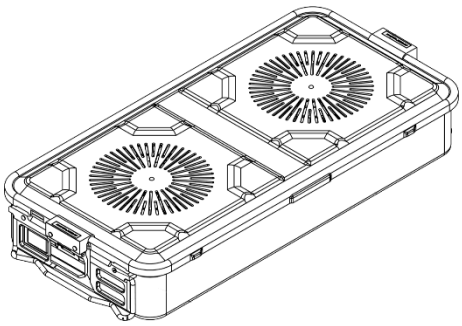
A tampa dupla protege os filtros de agentes estranhos e da condensação de outros recipientes.

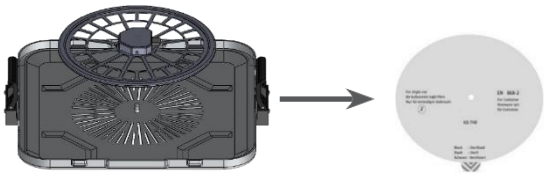
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3 VARIANTES DO MODELO

3.1 Modelo padrão

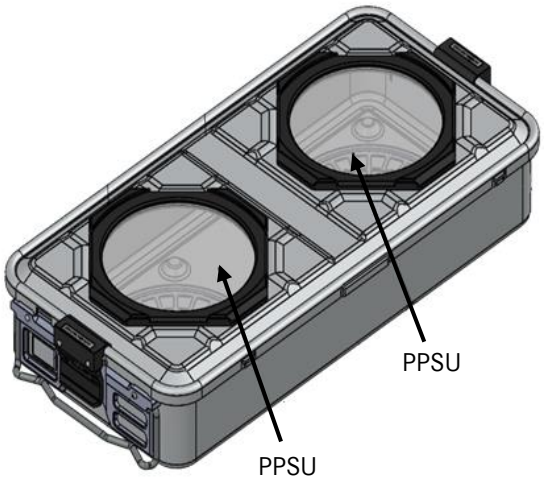
Os modelos padrão são concebidos para garantir um fluxo e penetração ideais de vapor para cargas adequadas. Os modelos padrão podem ser equipados com filtros de papel descartáveis ou filtros reutilizáveis de PTFE.



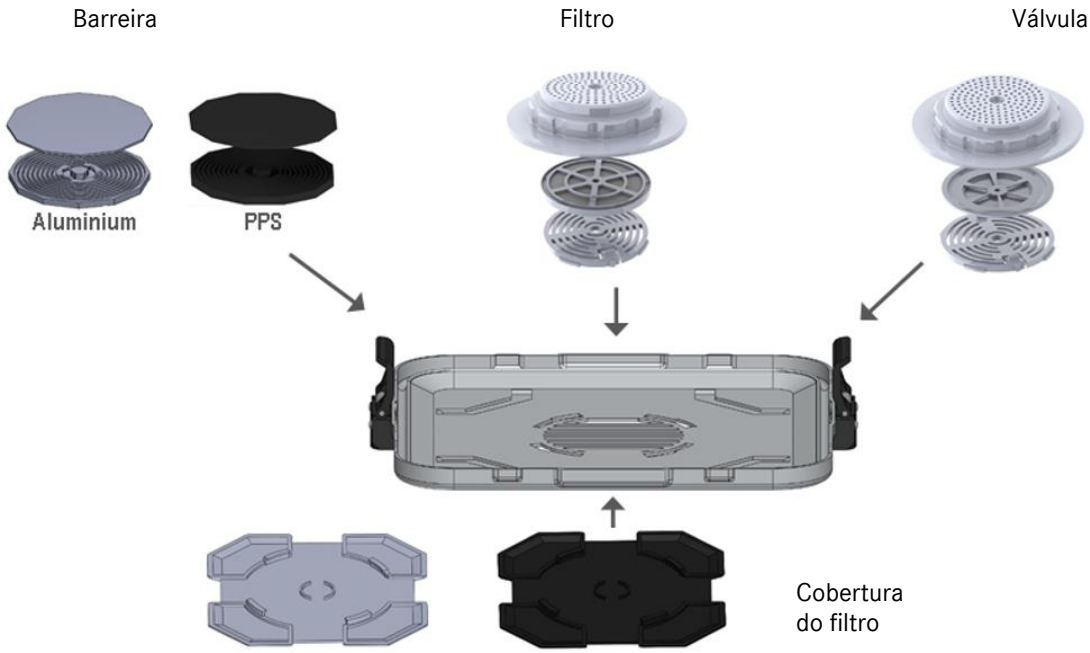


3.2 Modelo de janela

Os modelos de janelas estão equipados com janelas transparentes feita equipados.
Isto permite verificar o conteúdo do recipiente sem abrir o tampa.



3.3 Modelos de barreira, filtro e válvula

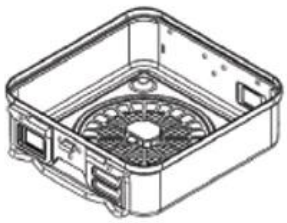


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

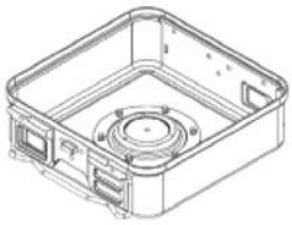
3.4 Pavimentos não perfurados

Os fundos não perfurados destinam-se à esterilização juntamente com tampas perfuradas.
Fundos não perfurados e tampas não perfuradas só podem ser usados para fins de transporte.

3.5 Fundos perfurados



Modelo de filtro
(Papel)



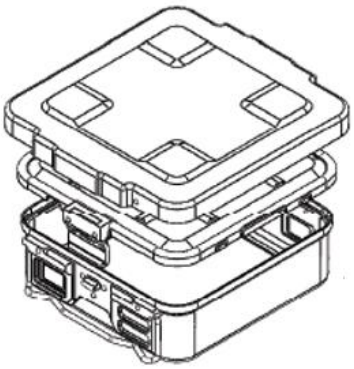
Modelo de barreira



Modelo de válvulas
Modelo de Filtro PTFE

3.6 Tampa de segurança

A tampa de segurança destina-se a proteger o contentor e o seu conteúdo da contaminação durante o armazenamento e transporte.



Tampa de segurança

Tampa

Solo

3.7 Cestos



Cesto de malha metálica

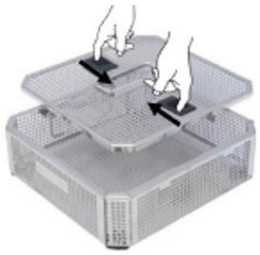


Cesto de Folhas de Arame



Cesto metálico perfurado

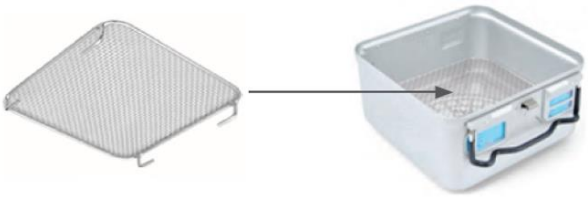
Os cestos são usados para agrupar no recipiente, transportar e lavar instrumentos.





3.8 Fundo de Arame

A Tekno-Medical recomenda o uso de pavimentos de arame em recipientes com fundo perfurado para permitir / otimizar o fluxo de vapor.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4 INSTRUÇÕES

4.1 Substituição do filtro

Para substituir o filtro, proceda da seguinte forma:

- Pressione e levante os elementos de bloqueio do suporte do filtro,
- Remova o filtro usado.
- inserir um novo filtro,
- Posicione o suporte do filtro nos guias apropriados, pressione para baixo e pressione PUSH com os dedos até os dispositivos de bloqueio clicarem.

A estanqueidade completa é assegurada quando o filtro sai por baixo da borda de vedação em toda a sua volta.
A Tekno-Medical garante a estanqueidade dos seus recipientes, apenas se forem usados os filtros originais da Tekno-Medical.

4.2 Carregamento de contentores

Coloque a carga nos contentores de forma a deixar espaço suficiente para o vapor entrar e circular. No caso de cargas metálicas, recomenda-se usar cestos de rede com acessórios para dividir e fixar os instrumentos. Não empilhe os recipientes.
Não exceda as cargas máximas correspondentes ao tamanho do contentor.

Dimensões externas (mm)			Pesos brutos máximos do conteúdo (Kg)	
Duração	**Largura**	**Altura**	**Metal**	**Tecido**
600	**300**	260	10	7,5
		210	8,1	6,1
		160	6,2	4,6
		135	5,2	3,9
		110	4,2	3,2
460	**300**	260	7,7	5,8
		210	6,2	4,6
		160	4,7	3,5
		135	4,0	3,0
		110	3,2	2,4
300	**300**	260	5,0	3,8
		210	4,0	3,0
		160	3,1	2,3
		135	2,6	1,9
		110	2,1	1,6

Quando carregado com instrumentos envoltos em tecido:

- Coloque os painéis de tecido dobrados na vertical dentro do recipiente.
- Quando o recipiente está cheio, a mão estendida deve ainda estar ligeiramente entre os
  Os painéis de tecido podem ser empurrados.
- Os painéis de tecido não devem cobrir os buracos.



4.3 Segurança

Anexe o selo ou selo e insira a etiqueta de papel descartável com o indicador no bolso apropriado.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.4 Instruções relativas ao carregamento do autoclave

Tenha em mente que os autoclaves são concebidos para cargas máximas específicas. Cargas maiores podem afetar o desempenho de secagem do seu autoclave. Distribua o material carregado de forma uniforme e, se possível, sem o sobrepor. Para este fim, poderiam ser usados sistemas de posicionamento adequados para a carga. Se houver outros recipientes, certifique-se de que estão empilhados corretamente para não interferir com a circulação do vapor. Se o esterilizador estiver carregado com embalagens de papel ou sacos, certifique-se de que não entupem as aberturas da entrada de vapor.
Não coloque o material carregado diretamente no fundo do recipiente. O uso de um cesto de rede garante melhor circulação do vapor e, como resultado, melhor secagem.
Desta forma, a condensação é reduzida ao longo do ciclo de esterilização.

4.5 Controlo

Deixe o mínimo espaço livre possível dentro do recipiente. A carga deve geralmente ocupar entre 50 a 90% da altura útil para garantir a correta circulação do vapor.

4.6 Arrefecimento dos recipientes

Após a esterilização, não coloque recipientes quentes em prateleiras frias. Se necessário, utilize superfícies de grelha para reduzir os efeitos de condensação. É melhor deixar os contentores arrefecer no próprio autoclave, abrindo ligeiramente a porta de descarga. Isto impede a formação de nova condensação resultante da mudança súbita de temperatura durante a descarga.

4.7 Armazenamento

Guarde os recipientes em locais limpos e sem pó para evitar qualquer risco de contaminação. Para possibilitar um período de esterilidade de 6 meses, considere o seguinte:

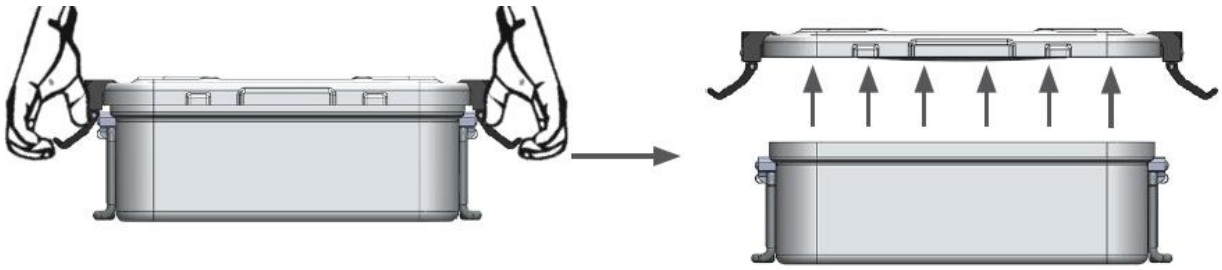
- guardar num local sem pó,
- O armazenamento deve ocorrer a temperatura, humidade e pressão controladas (20 – 60°C, 10 – 70% Rh, 500 – 1060 hPa),
- As superfícies da sala de armazenamento devem ser lisas e fáceis de desinfetar,
- A prateleira mais profunda deve estar a uma distância de pelo menos 30 cm do chão,
- Controla as correntes de ar.

4.8 Transportes

Recomendamos o uso de carrinhos à prova de pó para limitar ao máximo o risco de contaminação durante o transporte.

4.9 Abrir o recipiente

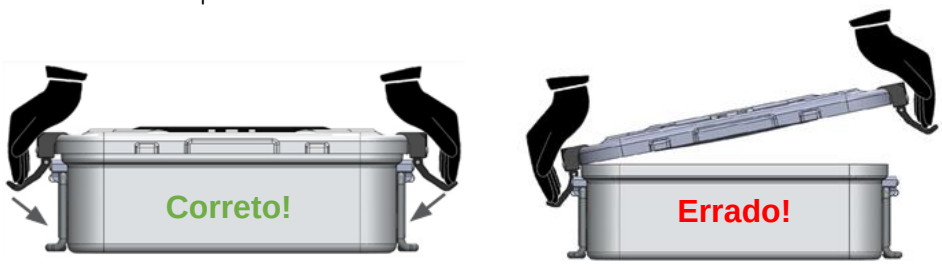
Antes de abrir o recipiente, certifique-se de que o recipiente e o seu conteúdo passaram por um ciclo completo de preparação. Para isso, verifique o indicador na etiqueta, bem como a integridade da vedação.
Abra ambos os fechos do recipiente e levante a tampa de forma uniforme do chão do recipiente.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.10 Fechar o contentor

O recipiente só deve ser fechado depois de a tampa ter sido colocada corretamente (completamente e de forma uniforme) na caixa. A tampa cria uma pressão desigual no fundo do recipiente se não estiver totalmente suportada. Assim, não é possível selar o recipiente e criar a barreira estéril.



5 ESPERANÇA DE VIDA

5.1 Contentores

A vida útil do recipiente é superior a 2.000 ciclos se tiver sido usado corretamente e não for danificado.

5.2 Junta da tampa

A junta da tampa tem uma vida útil de 2.000 ciclos. No entanto, recomenda-se substituir a junta após 5 anos, no máximo, ou em caso de defeitos.

5.3 Suporte do filtro

O suporte do filtro tem uma vida útil superior a 2.000 ciclos se o recipiente tiver sido usado corretamente e estiver danificado. A vida útil depende do funcionamento correto do suporte do filtro e da integridade da vedação.

5.4 Filtro

Por favor, note: a limpeza do material a esterilizar e as propriedades do vapor podem afetar a vida útil dos filtros.

5.4.1 Filtro de contentor TK87XXX-XX

Os seguintes filtros podem ser usados com os nossos recipientes.

Modelos	Filtro	Ciclos	Item nº
Clássico	Filtro de papel com indicador de vapor	Uma vez	tk87020-00
	Filtro PTFE	2.000	tk87022-00
Tristar	Filtros PTFE	5.200	tk87022-10
	Barreira	ilimitado	tk87022-11
	Válvula	ilimitado	tk87022-12
Mini Dentária	Filtro de papel com indicador de vapor	Uma vez	tk87020-03
	Filtro PTFE	2.000	tk87022-03

5.4.1 Filtro de contentor TK88XXX-XX

Os seguintes filtros podem ser usados com os nossos recipientes.

Modelos	Filtro	Ciclos	Item nº
Clássico	Filtro de papel com indicador de vapor	Uma vez	tk88020-00
	Filtro PTFE	2.000	tk87022-00
Tristar	Filtro PTFE Tristar	2.000	tk88022-10
	PPSU da Barreira Tristar	5.000	tk88022-11
	Cassete Tristar Valven Filter	5.000	tk88022-12
Mini	Mini Filtro de Papel Descartável	Uma vez	tk88022-04
	Mini Filtro PTFE	2.000	tk88022-03
Dentária	Filtro de Papel Descartável Dentário	Uma vez	tk88023-04
	Filtro PTFE dentário	2.000	tk88023-03
Plasma	Filtro de Polipropileno Descartável de Plasma	Uma vez	tk88020-20

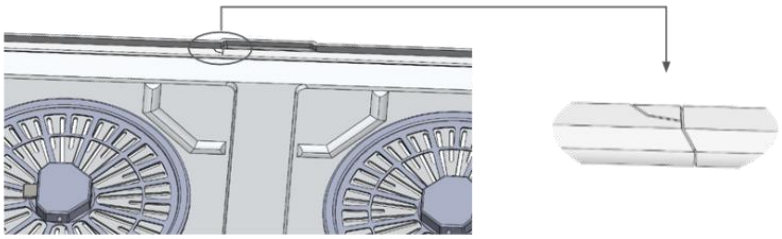
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

6 EXAMES

6.1 Junta da tampa

Verifique antes de cada utilização do recipiente:

- se o selo tem algum corte,
- se o selo é suficientemente elástico,
- se a junta está completamente no sulco da tampa.

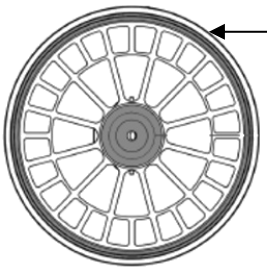




6.2 Vedação do suporte do filtro

Antes de cada processo de esterilização, deve ser verificado o seguinte:

- se o selo tem algum corte,
- se o selo é suficientemente elástico,
- Se o selo está intacto e não saiu.



6.3 Filtro

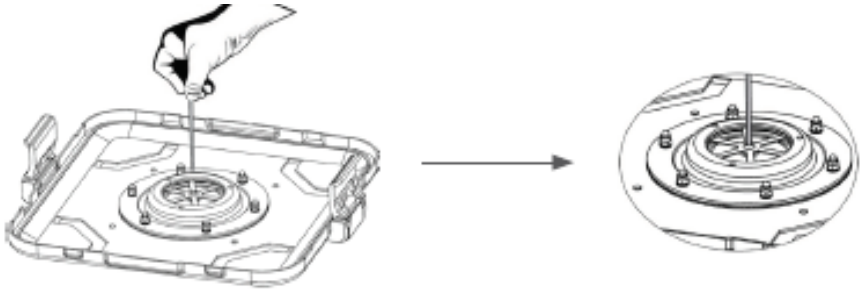
Antes de cada ciclo de esterilização, deve ser verificado o seguinte:

- quer o filtro sobressaísse uniformemente debaixo do selo à volta,
- se o filtro está posicionado corretamente,
- quer haja incisões ou vincos,
- se os filtros descartáveis já foram usados ou se a vida útil dos outros filtros já foi excedida.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

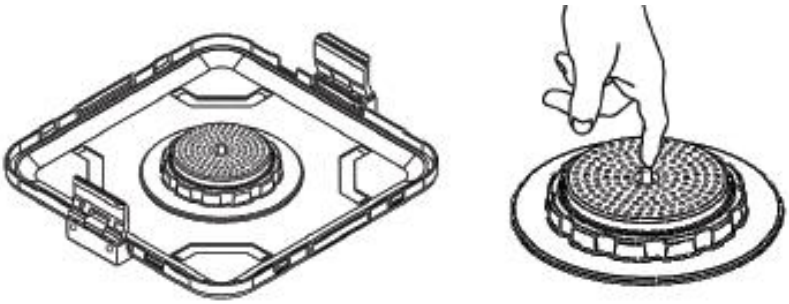
6.4 Teste de Filtro de Válvula

Para modelos com filtro de válvula, isto deve ser verificado quanto à funcionalidade antes de carregar o contentor.
Para isso, pressione o centro da válvula (na parte inferior do filtro) com um objeto pontiagudo.
Quando o mecanismo se move, o sistema de válvulas funciona perfeitamente.



6.5 Teste do modelo de barreira

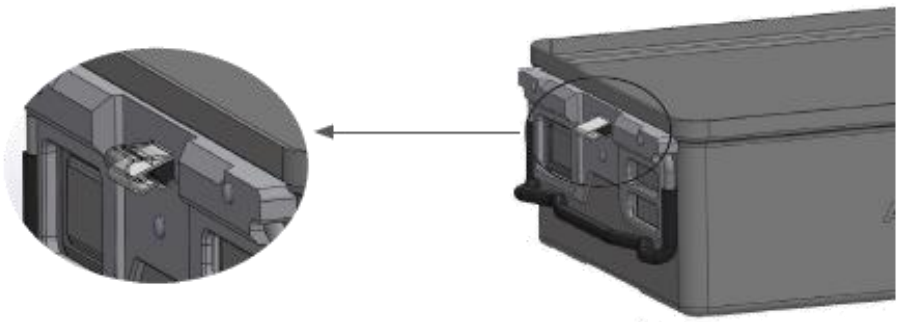
Para modelos com filtro barreira, esta deve ser verificada quanto à funcionalidade antes de carregar o contentor. Para isso, pressiona com um dedo o pino no centro do sistema (na parte inferior do filtro).
Quando o mecanismo se move, o sistema de válvulas funciona perfeitamente.



6.6 Encerramentos

Verifique antes de cada utilização do recipiente:

- se o fecho não for danificado,
- se a pressão exercida sobre a vedação pelo fecho é suficiente,
- se as alavancas de bloqueio resistem suficientemente a tentativas de abertura leves.



A tampa não fecha bem o recipiente. se os fechos estiverem dobrados ou partidos.

Selar o recipiente e criar a barreira estéril então não é possível!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7 MANUTENÇÃO

7.1 Lubrificação de fechos

Em intervalos regulares ou imediatamente após o ciclo de lavagem, lubrifique as tampas com óleo lubrificante para a lubrificação habitual do equipamento.

7.2 Substituir a junta da tampa

A junta da tampa deve ser substituída se estiver danificada ou já não for suficientemente elástica.
Em todo o caso, é aconselhável que a substituição da vedação e o teste de fuga sejam realizados por pessoal autorizado pela Tekno-Medical.

7.3 Testes de fugas

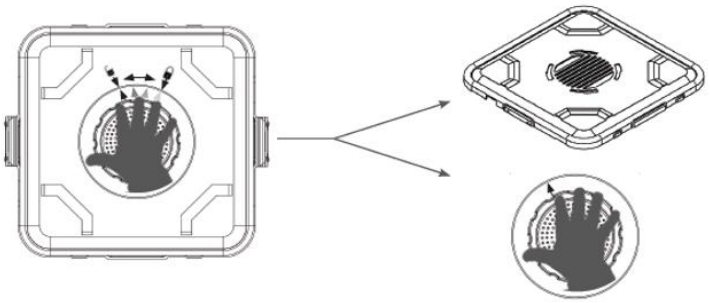
Para garantir que a substituição foi feita corretamente e para verificar a estanqueidade do recipiente, pode ser realizado o seguinte teste simples.
Coloque tiras de papel ou folha de alumínio com cerca de 3 cm de largura na borda do recipiente (correspondentes ao meio e aos cantos). Põe a tampa e fecha. Depois puxa levemente para a tira. Se proporcionarem certa resistência, significa que a vedação adere perfeitamente à carcaça do recipiente e que a estanqueidade é assim garantida. Se, por outro lado, as tiras puderem ser facilmente retiradas, a posição do selo deve ser verificada novamente.
NOTA: Para garantir a estanqueidade, use apenas **as vedações originais de** substituição:

Número do artigo	Contentores
86575-09*	Recipiente de aço 600x300 mm
86577-09*	Contentor de aço 450x300mm
86575-09*	Contentor de aço 300x300 mm
86574-06	Recipiente de alumínio 600x300 mm
86577-06	Recipiente de alumínio 450x300mm
86574-06	Recipiente de alumínio 300x300mm

7.4 Substituição dos módulos de filtro

A substituição das válvulas ou cassetes de filtro é feita conforme mostrado:

Remova a válvula/filtro da tampa.



Abrir/destrancar a montagem.



Modelo de

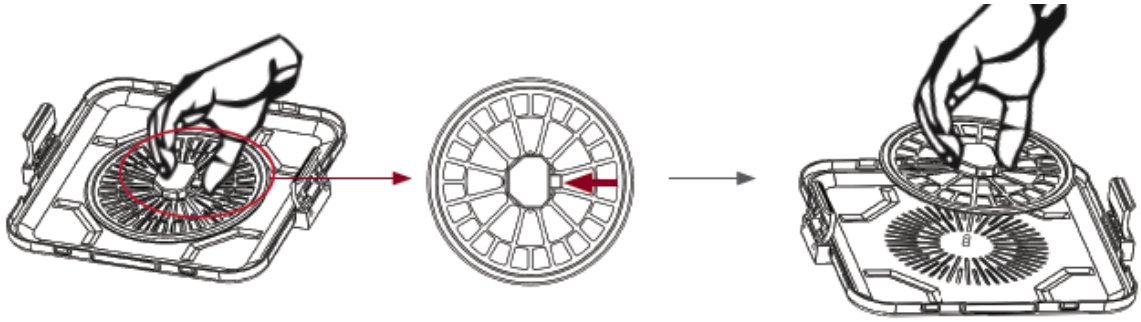
Modelo de

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7.5 Substituir o suporte do filtro (filtro de papel)

O suporte do filtro deve ser substituído sempre que:

- A vedação está danificada ou soltou-se,
- As molas de encerramento não fecham suficientemente e a vida útil expirou.



8 LIMPEZA E DESINFEÇÃO

Antes de limpar, remova todos os componentes removíveis do recipiente, etiquetas de papel e placas metálicas. Remova os filtros antes de limpar.
Para limpar os recipientes, utilize apenas produtos com **pH** neutro (PH7-8) e enxague cuidadosamente com água desmineralizada para remover todos os resíduos de detergente.
Durante a utilização e limpeza, evite qualquer contacto com detergentes, desinfetantes ou outros líquidos que contenham cloretos ou sódio, pois danificam o aço inoxidável e o alumínio.
Agentes de limpeza alcalinos podem danificar os recipientes de alumínio. Não use uma esponja abrasiva, pois pode danificar a superfície do recipiente. Juntas e suportes de filtro podem ser limpos com a ajuda de algodão embebido em álcool. Não cole fita adesiva nos recipientes.
Nunca use escovas de metal, esponjas metálicas ou agentes abrasivos para limpeza manual ou pré-limpeza. Agentes de limpeza altamente alcalinos danificam os plásticos e as camadas de anodização.
Os instrumentos não devem ser esterilizados em esterilizadores de ar quente. Não use agentes de limpeza corrosivos. Não use detergentes oxidantes fortes.
Filtros reutilizáveis podem ser limpos manualmente com uma esponja ou escova macia. Limpe sempre os filtros de forma a que não haja danos. Nunca use os filtros reutilizáveis se mostrarem sinais de partida, fissuras ou outros danos. Os filtros reutilizáveis devem secar completamente após a limpeza. **Nunca uses filtros húmidos!**

8.1 Limpeza de máquinas

Passo	Parâmetros	
Pré-enxaguamento	Temperatura de lavagem + qualidade da água	Água fria da cidade
	Tempo de exposição	60 s
Pré-enxaguamento	Temperatura de lavagem + qualidade da água	Água fria da cidade
	Tempo de exposição	180 s
Limpeza	Temperatura de limpeza	45°C
	Qualidade da água	Água da cidade
	Tempo de exposição	300 s (pior condição) recomendação RKI 600 s
	Produtos de limpeza	Neodisher Medizym
	Concentração	0,50 %
Neutralização	Temperatura de enxaguamento	40°C
	Qualidade da água	Água da cidade
	Tempo de exposição	180 s
	Agente neutralizador	Neodisher Z
	Concentração	0,10 %
Enxaguar	Temperatura de enxaguamento	40 °C
	Qualidade da água	ÁGUA DEMINERALIZADA
	Tempo de exposição	120 s

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8.2 Desinfeção mecânica (térmica)

Passo	Parâmetros	
Térmico Desinfeção	Temperatura de desinfeção	90°C (A0 3000)
	Qualidade da água	ÁGUA DEMINERALIZADA
	Tempo de exposição	300 s
Secagem	Secagem do exterior dos instrumentos através do ciclo de secagem da máquina de lavar/desinfetador. Se necessário, a secagem manual também pode ser feita com a ajuda de um pano sem fiapos. Cavidades secas e canais de instrumentos com ar comprimido estéril. Deixe os produtos arrefecer até à temperatura ambiente.	

9 ESTERILIZAÇÃO

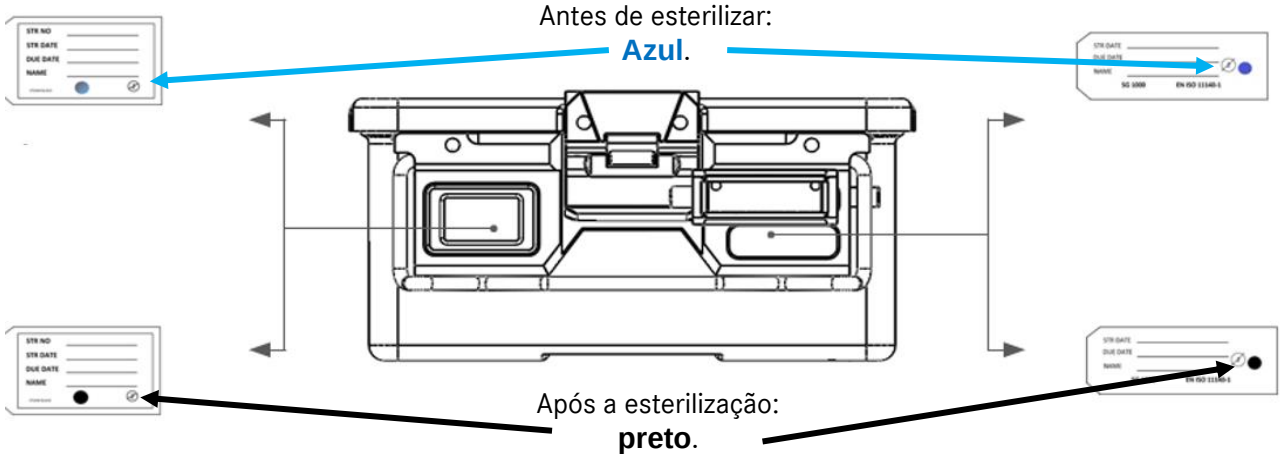
Esterilização dos produtos utilizando o processo fracionado pré-vácuo (gem. ISO 17665), tendo em conta os respetivos requisitos nacionais.

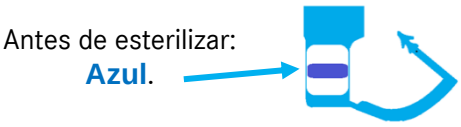
Passo	Parâmetros
Pré-vácuo	3 vezes
Temperatura de esterilização	134 °C
Tempo de esterilização	5 min
Tempo de secagem	20 min.

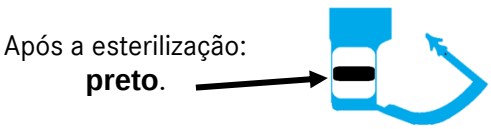
O uso de outros métodos de esterilização está fora da nossa responsabilidade.

9.1 Testes pós-esterilização

Após a esterilização, verifique se os indicadores utilizados confirmam isto em conformidade.







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Antes de esterilizar:
cor-de-rosa.



Após a esterilização:
Castanho / Preto.



10 REPORTAR PROBLEMAS COM O PRODUTO

De acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos e com o nosso sistema de gestão de qualidade, todos os problemas do produto devem ser comunicados ao fabricante.
Durante o horário comercial, pode contactar-nos por telefone através do +49 (0) 07461 / 1701-0.
Fora do horário comercial, por favor envie um email para safety@tekno-medical.com.
Incidentes graves também devem ser comunicados à autoridade competente da sua localidade.

11 GARANTIA

Os produtos são feitos de materiais de alta qualidade e passam por controlo de qualidade antes da entrega. Se continuarem a ocorrer erros, por favor contacte o nosso serviço. A Tekno-Medical não pode garantir que os produtos sejam adequados para o respetivo procedimento. A Tekno-Medical não assume responsabilidade por danos incidentais ou resultantes. A Tekno-Medical não aceita responsabilidade se for provado que estas instruções de utilização foram violadas.

Atenção: No caso do uso dos instrumentos em doentes com doença de Creutzfeldt-Jakob ou suas variantes (vCJK, BSE, TSE), A Tekno-Medical recusa qualquer responsabilidade pela reutilização.

12 SERVIÇO E REPARAÇÃO

Não realize quaisquer reparações ou modificações no produto por sua conta. Apenas a Tekno-Medical ou o pessoal autorizado pela Tekno-Medical são destinados a este fim.
Produtos defeituosos devem ter passado por todo o processo de remanufatura antes de serem devolvidos para reparação. Para devoluções, utilize o nosso formulário de candidatura RMA e o certificado de descontaminação.
Formulários em: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

13 SÍMBOLOS

Os símbolos utilizados nestas instruções e no rótulo têm o seguinte significado, de acordo com a norma DIN EN ISO 15223-1:

	Atenção!		Fabricante
MD	Dispositivo médico		Data de fabrico
NON STERILE	Não estéril		Seguir as instruções de utilização
REF	Número de catálogo		Proteger da luz solar
LOT	Designação do lote		Armazenar em local seco
UDI	Identificação clara do produto		
CE 0483	Marcação CE com o número do organismo notificado: **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 LISTA DE ARTIGOS

REF

Impresso a 26.03.2026

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970-51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE
38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OS	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610-1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE
707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL
707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR
707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707-770	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707-771	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OS	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OS	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL
75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR
75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI
75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK
75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OS	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OS	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK
83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR
83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI
83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI
83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	86222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE